

RUTA DE ATENCIÓN EN SALUD CON ABORDAJE ÉTNICO CULTURAL Y LINGÜÍSTICO



Maicao, La Guajira

Código:	PD-1500-01	RUTA DE ATENCIÓN EN SALUD CON ABORDAJE ÉTNICO CULTURAL Y LINGÜÍSTICO	
Versión:	2.0-20-01-25		
Página:	2 de 12		

TABLA DE CONTENIDO

1. INTRODUCCIÓN	3
2. CONTEXTUALIZACIÓN NORMAS Y POLÍTICAS INTERNAS DEL PUEBLO WAYUU.....	3
2. OBJETIVO GENERAL.....	9
2.1 OBJETIVOS ESPECÍFICOS.....	9
3. ALCANCE.....	10
4. RUTA ABORDAJE ÉTNICO, CULTURAL Y LINGÜÍSTICO	10
5. FLUJOGRAMA	11
6. CONTROL CAMBIOS.....	12

Elabora:	Revisa:	Aprueba:
Director Étnico y Cultural	Gerencia	Consejo Directivo

Código:	PD-1500-01	RUTA DE ATENCIÓN EN SALUD CON ABORDAJE ÉTNICO CULTURAL Y LINGÜÍSTICO	
Versión:	2.0-20-01-25		
Página:	3 de 12		

1. INTRODUCCIÓN

La EPSI Anas Wayuu, dentro de su estructura orgánica y funcional tiene como eje las estructuras de Gobierno propio, representadas en las Autoridades Tradicionales Indígenas y la legislación vigente. Prioriza su gestión fundamentada en la aplicación de políticas orientadoras de sus Autoridades Tradicionales del pueblo indígena Wayuu que se encuentra en el Departamento de La Guajira, en el marco del contexto normativo Wayuu y su realidad social y organizativa, aplicando acciones encaminadas a gestionar el riesgo para mejorar los resultados en salud.

Anas Wayuu EPSI es una iniciativa de 101 Autoridades Tradicionales Wayuu, que surgió hace 22 años para abordar la realidad compleja de la salud de su pueblo, y desde sus inicios ha fortalecido la autonomía y gobernanza indígena, en donde se ha garantizado la participación social desde perspectivas de acompañamiento, control y vigilancia por sus Autoridades Tradicionales. Su gestión tiene el compromiso de generar empoderamiento, crear pertenencia de las comunidades por su territorio, sus dinámicas culturales y cosmovisión, resalta el papel de la mujer en los procesos de salud tradicional y la posibilidad de que sus comunidades puedan acceder a servicios adecuados socioculturalmente.

Como iniciativa de empresariado social indígena, en su proceso estratégico participa como garante de la salud individual y colectiva en las comunidades, su compromiso con la comunidad Indígena de la Región, hace que su modelo Integral de salud incluya el enfoque diferencial, teniendo en cuenta la pertinencia cultural en salud que se deriva del principio de “derecho a la diferencia” y quiere decir “adecuado a la cultura”. En el caso de su aplicación a la prestación de servicios en salud, busca que estos sean conceptualizados, organizados e implementados, respetando los valores de la cosmovisión del pueblo wayuu, de tal forma que los servicios de salud se adapten a su forma de vida.

2. CONTEXTUALIZACIÓN NORMAS Y POLÍTICAS INTERNAS DEL PUEBLO WAYUU

El Sistema Normativo Wayuu (SNW) como sistema de gobierno integral es el conjunto de normas, principios, procedimientos y ritos que regulan y/o guían la conducta social y espiritual de los miembros de la Nación Wayuu, en cuya aplicación social se recrea la palabra para la gestión de justicia y se formalizan los rituales del saber ancestral, que integran los fundamentos de vida social, espiritual y mitológica del ser Wayuu, el uso de

Elabora:	Revisa:	Aprueba:
Director Étnico y Cultural	Gerencia	Consejo Directivo

Código:	PD-1500-01	RUTA DE ATENCIÓN EN SALUD CON ABORDAJE ÉTNICO CULTURAL Y LINGÜÍSTICO	
Versión:	2.0-20-01-25		
Página:	4 de 12		

las prácticas de plantas medicinales por parte de la Oütsü, como asamamajia que busca enfriar los ánimos y así evitar una confrontación violenta. Este sistema se ejerce desde la oralidad por parte del Püt'chipüi, persona conocedora y practicante del Sistema de Gobierno Wayuu.

Toda persona que ha sufrido un daño material y corporal es una víctima (á'zí'rü). Este daño causa un problema (Kaza'chiki) que será resuelto mediante el ejercicio del püt'chipü (la palabra) a través de un proceso de diálogo (yoo'to, man'na), entendimiento y convivencia (ana'jirawa) esto se reconoce y se compensa (wa'la'wa). Esta compensación está representada en ka'künas, collares, animales, especies y últimamente en dinero, por efectos de las relaciones interculturales. El monto de la compensación depende de la jerarquía de quien comete la falta y de quien recibe el pago por la ofensa o daño causado. La responsabilidad que se asume tanto en el reconocimiento de la falta y la compensación a ejecutar es colectiva y en todo momento es matrilineal.

La máxima figura jurídica es El Püt'chipü o Palabrero Wayuu quien es la persona llamada por una familia a establecer las reglas mínimas de arreglos y pagos de faltas cometidas y reconocidas ante otras familias o del mismo clan. De esta manera, cuando se produce un agravio contra una persona, es la familia a quien se ofende quien envía en primer lugar el mensaje. Cuando esto ocurre, los afectados recurren al Püt'chipü, como mediador y conocedor de las leyes internas, para que intente buscar un acuerdo equitativo entre las partes.

La organización social del pueblo Wayuu se fundamenta en el reconocimiento de tres Autoridades propias que ejercen sus facultades de acuerdo a la lógica y procedimientos del Sistema Normativo Wayuu.

Wayuu Alaü'layuu: Autoridad Matrilineal de los tíos y abuelos maternos (facultad política, administrativa, económica, ambiental, educativa, representante legítimo en el ejercicio del gobierno propio).

Wayuu Oüt'sü: Autoridad Espiritual, es mediadora y guía espiritual, médica religiosa, consejera, formadora y protectora ambiental. La Oü'tsü (mujer) y Oü'tshi (hombre), en lengua materna, es el médico tradicional del pueblo wayuu, representado en una Mujer u hombre wayuu, poseedor (a) de la sabiduría del mundo de las plantas medicinales

Elabora:	Revisa:	Aprueba:
Director Étnico y Cultural	Gerencia	Consejo Directivo

Código:	PD-1500-01	RUTA DE ATENCIÓN EN SALUD CON ABORDAJE ÉTNICO CULTURAL Y LINGÜÍSTICO	
Versión:	2.0-20-01-25		
Página:	5 de 12		

desde la espiritualidad y la aplica para mantener la armonía del buen vivir dentro de un territorio de un E'irükü.

Wayuu Püt'chipü'üi: Autoridad Moral (especialista en la mediación de conflictos interfamiliares e interculturales). El Püt'chipü, es un hombre wayuu, poseedor de la sabiduría del Sistema de Justicia Propio, es conocedor del uso de la palabra, busca mantener y restablecer el equilibrio del buen vivir dentro de un territorio de un E'irükü, por ello interviene a favor de la resolución de conflictos y diferencias entre las familias y las comunidades.

Los usos y costumbres del pueblo wayuu, son diferentes a las creencias de la cultura occidental. Su creencia sobre la creación de la tierra se encuentra basada en los diferentes dioses representados por la naturaleza como, por ejemplo, Maleiwa que es su Dios central y creador. Según el mito este vivía cerca al sol (kaí) y a la luna (Ka'shi), también vivían cerca de la lluvia (Jüya) y muy lejos se encontraba la tierra (M'ma).

Otros dioses importantes para el pueblo wayuu se representan por los esposos Pü'loi y Jüya. Pü'loi es la mujer, la cual representa la sequía y los vientos, mientras que Jüya es el hombre que se entiende como un errante que mata y caza. Finalmente, se encuentra Wanülü que representa la muerte y las enfermedades.

Sociedad organizada en Clanes o E'irükü

La familia extensa matrilineal (Apüshi), representado por el Alaüla o tío materno mayor, es el jefe familiar y ejerce la autoridad ancestral. Los parientes por línea paterna, "según la sangre", se reconocen como Oü'payü.

La familia wayuu es parte de la malla protectora de la vida y no se reduce a la familia nuclear, sino que incluye a los miembros de la familia extensa. Además de papá, mamá e hijos, forman parte activa abuelos, tíos, primos y demás parientes cercanos que comparten la vida cotidiana, especialmente de la línea materna. La madre, consejera y conductora de los principios morales y de participación en las actividades propias de los niños y las niñas, decide sobre el aprendizaje que requieren sus hijos, de acuerdo con la vocación de los miembros de su familia.

Elabora:	Revisa:	Aprueba:
Director Étnico y Cultural	Gerencia	Consejo Directivo

Código:	PD-1500-01	ruta de atención en salud con abordaje étnico cultural y lingüístico	
Versión:	2.0-20-01-25		
Página:	6 de 12		

La abuela materna es clave para la transmisión del conocimiento cultural, da consejos y enseña las principales prácticas culturales y valores a la nieta durante la pubertad como: actividades artesanales y de la cocina.

Un personaje de gran valor e importancia espiritual en las comunidades es la Oü'tsu, quien ha adquirido poder espiritual mediante su experiencia visionaria y las virtudes otorgadas por sueños que se interpretan como la incorporación de un espíritu protector aze'yü, por lo que es llamado para curar. Los espíritus se comunican con los humanos vivos en los sueños.

A continuación, algunos conceptos de interés respecto al Sistema del Pueblo Wayuu.

Organización Clanil: La organización social Wayuu se sustenta en clanes definidos por línea materna, extensa. En la sociedad Wayuu no existe un poder central, ya que este se encuentra en cabeza de la autoridad Clanil de cada clan matrilineal, representado por la figura del Araürayü o Alaülayü o tío materno mayor. En este sentido surge el término E'irükü (literalmente carne), el cual se utiliza para designar al clan; y corresponde a un número determinado de personas unidas por lazos de consanguinidad en línea materna, genealógicamente definido, quienes comparten una condición social y un pasado mítico común. Cada uno de los clanes existentes se relaciona con un animal que, según la mitología, es su antepasado o ancestro totémico. Existen variedad de mitos que describen cómo los clanes se originaron, sin embargo, todos coinciden en la asociación animal de cada uno de ellos.

Agentes Tradicionales de Salud Indígena Wayuu

Según relatos de los ancianos o mayores, el sueño origina y revela la medicina tradicional Wayuu, así como la llegada del espíritu mediador para sanar, quien elige al médico tradicional a través del cual actúa, indicando los rituales o pasos a seguir, existentes desde la creación o existencia misma de la población Wayuu sobre la faz de la tierra, y que han sido transmitidos de generación en generación hasta la actualidad. Es a través de esos médicos o agentes tradicionales de salud indígena, que ancestralmente el Pueblo Wayuu ha abordado algunos de los problemas que atentan contra su salud y existencia.

La mujer ha desempeñado un rol relevante en las prácticas de la medicina tradicional en la cultura Wayuu, siendo ellas en su mayoría quienes brindan sanación espiritual y física.

Elabora:	Revisa:	Aprueba:
Director Étnico y Cultural	Gerencia	Consejo Directivo

Código:	PD-1500-01	RUTA DE ATENCIÓN EN SALUD CON ABORDAJE ÉTNICO CULTURAL Y LINGÜÍSTICO	
Versión:	2.0-20-01-25		
Página:	7 de 12		

Rito de consultar al Oütsü o Médico Tradicional: La población wayuu designa con el término Oütsü a la persona especialista en rituales “médicos” o “chamánicos”. Sus actividades son desempeñadas por mujeres, muchas de las concepciones de enfermedad están ligadas a la presencia de seres sobrenaturales como los Wanü’lüü que con sus flechas invisibles hieren a los humanos y pueden causarles la muerte. Uno de los retos que debe asumir la Oütsü o mujer es recurrir, a través de los rituales, a sus espíritus auxiliares llamados Aze’yü, para obtener la curación del pariente, por medio del enfrentamiento o el apaciguamiento del ser sobrenatural que disputa la vida del enfermo a la especialista en rituales.

Existen además diversos especialistas en prácticas terapéuticas o adivinatorias denominadas Ee’meíjat; Anaa’jüt Jí’pü, Epí’tüt O’üü, Ala’jüt, Jü’püla Tepí’chi, Ala’jüt Üü’nü, Azí’jai, Azí’jat. Algunos de ellos se dedican con exclusividad a la atención de órganos como ojos, huesos y dientes, otros se especializan en la curación de niños, niñas y en adivinación a través de la lectura del tabaco.

Oü’tsü: Realiza el rito espiritual llamado Oüta’ja (arte de curar por la Oüt’sü) con el apoyo del Yot’zü chirinchi (ron de panela), Yüi (tabaco), Izí’ra (maraca), con el cual se pretende sanar (Eí’yaja) el desequilibrio emocional o corporal, originado por posesión de espíritus malignos. Pretende recuperar la armonía y el equilibrio, para lo cual se apoya en baños con plantas, entre las que se encuentra la yolüjawaapia que ayuda a aliviar el dolor y sacar el espíritu maligno, así como con dietas especiales libres de lácteos y grasas.

El proceso de sanación que se realiza a solicitud del paciente o su familia y el tratamiento, puede realizarse en la casa de éstos o de la Oü’tsü, puede durar varios días, algunos son a través del encierro (según indique el espíritu), dependiendo de la comunicación que realiza ésta con el Aze’yü (espíritu).

Cuando la Oü’tsü debe salir de su casa a la casa del paciente, los familiares de este, deben retribuir de forma inmediata su salida con collares (Ka’küna) o con animales (cabras, chivos), como garantía que la Oü’tsü va a ser bien tratada en el nuevo espacio, o de tranquilidad y silencio para la sanación de la persona. La Oütsü define según los parámetros de su guía espiritual, que tipo de desequilibrios puede tratar y cuáles no, caso en el cual indica al paciente que debe recurrir a los servicios de la medicina alopática.

Elabora:	Revisa:	Aprueba:
Director Étnico y Cultural	Gerencia	Consejo Directivo

Código:	PD-1500-01	RUTA DE ATENCIÓN EN SALUD CON ABORDAJE ÉTNICO CULTURAL Y LINGÜÍSTICO	
Versión:	2.0-20-01-25		
Página:	8 de 12		

Oü'laküt u Oü'laküi: Ejerce la práctica de ver aquello que está oculto a los ojos de los demás, señalando el pasado y el futuro de situaciones que giran alrededor de una persona o comunidad, permitiendo al grupo familiar tomar las mejores decisiones. Se les consulta cuando alguno de sus miembros desea conocer la suerte de sus animales extraviados, si alguien se encuentra en peligro, tipo de enfermedad que padece alguien y el tratamiento con plantas medicinales.

Realiza las consultas en su casa, utilizando como medio de diagnóstico el humo del tabaco o del koushot (árbol especial para estos ritos), o del sedimento que deja la bebida del café en el fondo de una taza, o las visiones que reciben durante el proceso de ensoñación, determinando el tipo de ayuda que pueden brindar a sus consultantes.

Eemei'jat: Son las parteras (os) tradicionales del Pueblo Wayuu, quienes generalmente son miembros del mismo grupo familiar. Los servicios de la Eemei'jat son retribuidos con semovientes representados en cabezas de cabras o chivos, suministrados por los familiares de la paciente. La partera wayuu atiende los partos de manera vertical.

La Eemei'jat también utiliza extracto de plantas tradicionales para limpiar el útero y como método de planificación durante un tiempo o de manera permanente, además recomienda dieta especial apropiada basada en alimentos cocinados como mazamorra de maíz, millo, ahuyama, entre otros alimentos propios de la cultura wayuu.

Alaa'jüt: Son las terapeutas ancestrales conocedoras de las acciones medicinales de las plantas del medio. Los procesos terapéuticos lo realizan a través de la Jawa'pia, que son las plantas medicinales procesadas en forma de polvo y conservadas en forma de pócimas para su uso. El diagnóstico lo realiza a través de sueños en retiros espirituales, en los cuales se le indican las plantas para la cura, y en su defecto remitir a la medicina occidental, o a través de un examen visual en el caso de los niños.

Es consultada mayormente en casos de diarrea, vómito, “mal de ojo”, fiebre, y juega un papel importante en la menarquía de las mujeres wayuu, preparándolas del paso de la niñez a la pubertad. También trata cólicos menstruales, hemorragias y prepara el aparato reproductor para la posterior fertilidad. Además, utiliza la naturaleza a su favor para prevenir el envejecimiento. Los pacientes retribuyen los servicios de la Alaa'jüt en especie (cabras, chivos, gallinas) o en dinero.

Elabora:	Revisa:	Aprueba:
Director Étnico y Cultural	Gerencia	Consejo Directivo

Código:	PD-1500-01	RUTA DE ATENCIÓN EN SALUD CON ABORDAJE ÉTNICO CULTURAL Y LINGÜÍSTICO	
Versión:	2.0-20-01-25		
Página:	9 de 12		

Azi'jai – Azi'jat: Agente tradicional de salud indígena Wayuu; es la práctica ancestral para sanar, bloquear y/o calmar el dolor a través de la acupuntura, utilizando elemento o instrumento punzante en hierro o aluminio caliente.

Epi'tulü O'üü: Agente tradicional de salud indígena que realiza la limpieza y cura de la vista (ojos), utilizando el fondo de la espina de la tuna que en su fondo es fresca y pegajosa, adhiriendo a su goma todo elemento extraño en la vista. Utilizan también plantas medicinales aplicadas en los ojos y preparadas por las mismas terapeutas.

Ji'püpala: Es el agente tradicional de salud indígena Wayuu, que trata las fracturas, desgarres y esguinces. El Jipüpala utiliza sus manos para sobar (aya'ja'wa) para diagnosticar y poner en su sitio los huesos o tendones, utilizando plantas medicinales que aplica con sus manos para sanar y mitigar el dolor. Esta práctica es realizada más por hombres que por mujeres.

2. OBJETIVO GENERAL

Fortalecer la atención integral en salud con enfoque étnico, cultural y lingüístico para la población wayuu afiliada.

2.1 OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Reducir los casos de retiro voluntario y la negación de atención a través de la activación de la Ruta de Atención con enfoque étnico, cultural y lingüístico.
- Fortalecer las intervenciones apropiadas en articulación con la red de atención.
- Fortalecer la articulación de acciones de las direcciones y jefaturas de los programas institucionales en el marco de las competencias y el alcance de la EPSI, a través de la atención diferencial a la población wayuu afiliada.
- Coadyuvar a la reducción de la mortalidad por eventos de interés en salud pública de la población wayuu afiliada.
- Identificar, abordar y articular diversas acciones para la atención en salud, como sociales, culturales, territoriales, lingüísticas, económicas y políticas.

Elabora:	Revisa:	Aprueba:
Director Étnico y Cultural	Gerencia	Consejo Directivo

Código:	PD-1500-01	RUTA DE ATENCIÓN EN SALUD CON ABORDAJE ÉTNICO CULTURAL Y LINGÜÍSTICO	
Versión:	2.0-20-01-25		
Página:	10 de 12		

3. ALCANCE

Este procedimiento aplicará direccionalmente a todos los procesos de la Entidad, en donde se deberá gestionar adecuadamente la interrelación con la población wayuu afiliada, de manera que se tenga en cuenta sus condiciones sociales, culturales, lingüísticas, territoriales y de gobernanza.

4. RUTA ABORDAJE ÉTNICO, CULTURAL Y LINGÜÍSTICO

La Ruta de abordaje étnico, cultural y lingüístico para apoyar la Gestión de la Atención Integral en Salud de Niñas, Niños, Adolescentes, Jóvenes, Mujeres en estado de embarazo y demás población objeto de protección especial, que requieren abordaje apropiado antes o durante su atención en salud; responde a las necesidades que hemos evidenciado en el ámbito hospitalario y territorios colectivos del pueblo wayuu en el marco de las competencias y alcance de la EPSI Anas Wayuu.

Estructurada en el marco del Sistema Normativo del Pueblo Wayuu – SNPW y respeto a Instituciones Propias, para apoyar, acompañar y orientar a las Direcciones y Procesos de la EPSI en aras de garantizar atención inicial y/o continuidad de atención integral en salud de la población objeto de protección especial que requieren manejo clínico o que se encuentran recibiendo atención en la red primaria y/o complementaria o ámbito comunitario.

Se adapta de acuerdo a necesidades específicas de la Dirección involucrada en cada evento de salud priorizado para el abordaje.

La puerta de entrada de la ruta es la identificación de las barreras en el acceso a los servicios de salud, por parte de los equipos de las Direcciones, una vez son evidenciadas se inicia el trámite pertinente y las gestiones necesarias para la garantía del restablecimiento de derechos de la población wayuu afiliada.

Implementación y Seguimiento.

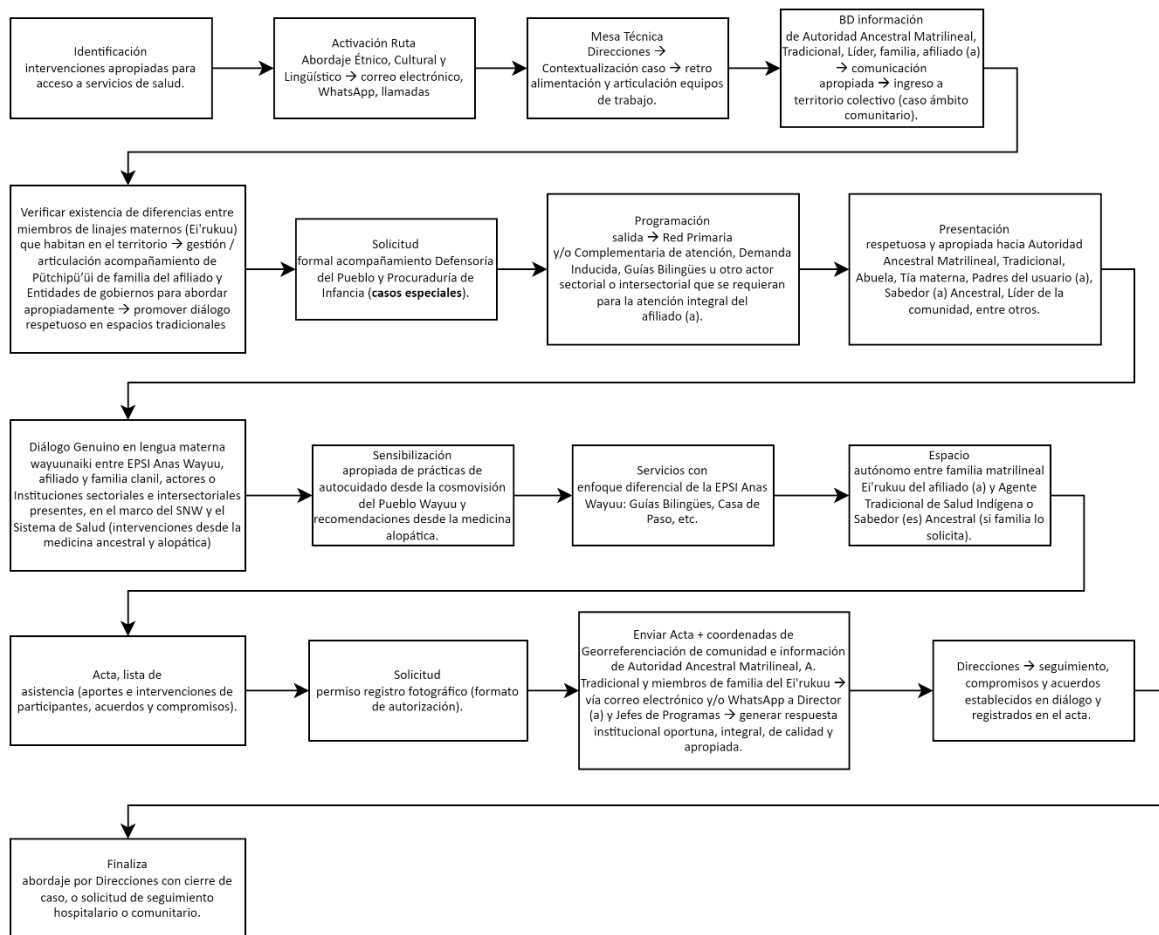
La responsabilidad de su implementación y seguimiento, se encuentra en cabeza del Consejo Étnico, Dirección Étnica y Cultural - equipo interdisciplinario conformado por Médico, Sociólogo, Trabajadora Social, Autoridad Tradicional, Docente, Sabedor Ancestral y Guías Bilingües de la EPSI Anas Wayuu.

Elabora:	Revisa:	Aprueba:
Director Étnico y Cultural	Gerencia	Consejo Directivo

Código:	PD-1500-01	ruta de atención en salud con abordaje étnico cultural y lingüístico	
Versión:	2.0-20-01-25		
Página:	11 de 12		

La Ruta se aborda en la lengua materna del pueblo Wayuu, conocida con el nombre de wayuunaiki, es el idioma de carácter oficial en todo el territorio Wayuu. Por lo tanto, todo el proceso de la ruta debe realizarse estrictamente en wayuunaiki.

5. FLUJOGRAMA



Elabora:	Revisa:	Aprueba:
Director Étnico y Cultural	Gerencia	Consejo Directivo

Código:	PD-1500-01	RUTA DE ATENCIÓN EN SALUD CON ABORDAJE ÉTNICO CULTURAL Y LINGÜÍSTICO	
Versión:	2.0-20-01-25		
Página:	12 de 12		

6. CONTROL CAMBIOS

VERSIÓN	PAGINAS	FECHA DE CREACIÓN	FECHA DE ACTUALIZACIÓN	DESCRIPCIÓN DE CAMBIOS
1.0	Doce (12)	17/08/2023	No Aplica	Creación.
2.0	Doce (12)	17/08/2023	20/01/2025	Se actualiza en el documento logo de la Supersalud según lo dispuesto por la Circular Externa 2024151000000013-5 de 2024.

Elabora:	Revisa:	Aprueba:
Director Étnico y Cultural	Gerencia	Consejo Directivo